

(D) Mobile Steckdosen-Kombinationen mit allstromsensitiven Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (FI/RCD TYP B/B+) – Anwendungsausschluss

(GB) Mobile Power Socket Combinations with AC/DC Sensitive Residual Current Devices (FI/RCD TYPE B/B+) – Usage Exception

(F) Coffrets combinés de prises e courant portables équipés de disjoncteurs différentiels tous courants (RCD/FI Type B/B+) – Exclusion d'utilisation

(NL) Mobile combinatie-stekkerdozen met universele stroomgevoelige aardlekautomaten (FI/RCD TYP B/B+) – Uitsluiting van gebruik

(I) Combinazioni mobili di prese con dispositivi di protezione differenziale sensibili a tutti i tipi di corrente (FI/RCD TYP B/B+) – Esclusione d'uso

**⚠ GEFAHR!**

**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Der Umgang mit elektrischem Strom kann zu gefährlichen Situationen führen. Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

☞ Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise und Anweisungen in diesem Dokument.

**Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!**  
Allstromsensitive Fehlerstromschutzschalter (FI/RCD Typ B/B+) dürfen nicht hinter Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (FI/RCD) für sinusförmige Fehlerströme (Typ AC) oder sinusförmige und pulsierende Gleichfehlerströme (Typ A) betrieben werden. Bei Zuwiderhandlung ist es möglich, dass die Fehlerstromschutzschalter (Typ A/AC) funktionsunfähig werden. Dies kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.

☞ Landesspezifische Schutzvorschriften beachten.

☞ Prüfen Sie, ob sich in der vorgelagerten Elektroinstallation Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (FI/RCD) für sinusförmige Fehlerströme (Typ AC) oder sinusförmige und pulsierende Gleichfehlerströme (Typ A) befinden.

☞ Stellen Sie sicher, dass der Betrieb von allstromsensitiven Fehlerstromschutzschaltern (Typ B/B+) nicht nach Typ A/AC Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen erfolgt.

☞ Wenn Sie unsicher sind, betreiben Sie die mobile Steckdosen-Kombination nur nach Prüfung durch eine qualifizierte Elektrofachkraft.

**⚠ DANGER!**

**Danger to life from electric current!**  
Handling electrical current can lead to hazardous situations. Touching live parts may cause electric shock, burns or death.

☞ Always follow the safety advice and instructions in this document.

**Otherwise, your life may be at risk!**  
AC/DC sensitive residual current safety switches (FI/RCD type B/B+) may not be used with residual current devices (FI/RCD) for sinusoidal residual currents (type AC) or sinusoidal and pulsating DC residual currents (type A). In the case of non-compliance, the residual current safety switches (type A/AC) may not be able to function. This can lead to life-threatening situations.

☞ Observe country-specific safety regulations.

☞ Check whether there are residual current devices (FI/RCD) for sinusoidal residual currents (type AC) or for sinusoidal and pulsating DC residual currents (type A) in the upstream electrical installation.

☞ Ensure that AC/DC sensitive residual current safety switches (type B/B+) are not used for A/AC-type residual current devices.

☞ If you are not sure, only use the mobile power socket combination after it has been checked by a qualified electrician.

Installation of a mobile MENNEKES power socket combination with AC/DC sensitive residual current safety switches (FI/RCD type B/B+) is not permitted for the following scenario:

**⚠ DANGER!**

**Danger de mort par électrocution !**  
L'utilisation du courant électrique comporte des risques. Le contact avec des éléments conducteurs peut provoquer une électrocution, des brûlures ou la mort.

☞ Suivez impérativement les instructions et consignes de sécurité fournies dans ce document.

**Leur non respect peut être fatal !**  
Les disjoncteurs différentiels tous courants (FI/RCD type B/B+) ne doivent pas être mis en service derrière des disjoncteurs différentiels (FI/RCD) pour courant de défaut sinusoïdal (type AC) ni pour courant de défaut à composante continue, pulsé et sinusoïdal (type A). En cas de non respect de cette consigne, les disjoncteurs différentiels (type A/AC) risquent de ne pas fonctionner. Ceci peut présenter un risque mortel.

☞ Respectez les consignes de sécurité spécifiques à votre pays.

☞ Vérifiez s'il se trouve déjà des disjoncteurs différentiels (FI/RCD) pour des courants de défaut sinusoïdaux (type AC) ou des courants de défaut à composante continue, pulsés et sinusoïdaux (type A) dans l'installation électrique existante.

☞ Vérifiez que les disjoncteurs différentiels tous courants (type B/B+) ne soient pas utilisés sur des installations de disjoncteurs différentiels de type A/AC.

☞ Si vous avez le moindre doute, faites vérifier l'installation de votre coffret combiné de prises de courant par un électricien professionnel avant toute utilisation.

L'installation d'un coffret combiné de prises de courant portable MENNEKES équipé de disjoncteurs différentiels tous courants (FI/RCD type B/B+) n'est pas autorisée dans le cas suivant :

**⚠ GEVAAR!**

**Levensgevaar door elektrische stroom!**  
Het omgaan met elektrische stroom kan leiden tot gevaarlijke situaties. Het aanraken van stroomgeleidende onderdelen kan een elektrische schok, brandwonden of de dood veroorzaken.

☞ Volg altijd de veiligheidsvoorschriften en instructies in dit document op.

**Het niet navolgen van de instructies kan fataal zijn!**  
Universele stroomgevoelige aardlekschakelaars (FI/RCD type B/B+) mogen niet achter aardlekautomaten (FI/RCD) voor sinusvormige foutstromen (type AC) of sinusvormige en pulsierende gelijk-foutstromen (type A) worden bediend.

In geval van overtreding is het mogelijk dat de aardlekschakelaars (type A/AC) onbruikbaar worden. Dit kan leiden tot levensgevaarlijke situaties.

☞ Neem de landgebonden veiligheidsvoorschriften in acht.

☞ Controleer of zich in de voorliggende elektrische installatie aardlekautomaten (FI/RCD) voor sinusvormige foutstromen (type AC) of sinusvormige en pulsierende gelijk-foutstromen (type A) bevinden.

☞ Zorg ervoor dat de werking van universele stroomgevoelige aardlekschakelaars (type B/B+) niet achter aardlekautomaten van het type A/AC liggen.

☞ Als u dit niet zeker weet, moet u de mobiele combinatie-stekkerdoos eerst laten controleren door een erkend elektricien.

Het gebruik van een mobiele MENNEKES combinatie-stekkerdoos met universele stroomgevoelige aardlekschakelaars (FI/RCD type B/B+) is in de volgende situatie niet toegestaan:

**⚠ PERICOLO!**

**Pericolo mortale per corrente elettrica!**  
Nell'uso della corrente elettrica si possono creare situazioni pericolose. Il contatto con parti in tensione può causare scosse elettriche, ustioni o anche la morte.

☞ Seguite strettamente le disposizioni di sicurezza e le istruzioni contenute nel presente documento.

**Pericolo di vita in caso di mancato rispetto!**  
Gli interruttori di sicurezza per correnti di guasto sensibili a tutti i tipi di corrente (FI/RCD di tipo B/B+) non possono funzionare a valle di dispositivi di protezione differenziale (FI/RCD) per correnti di guasto a forma sinusoidale (tipo AC) o correnti di guasto sinusoidali e continue pulsanti (tipo A). In caso di mancato rispetto di tale disposizione, è possibile che gli interruttori di sicurezza per correnti di guasto (tipo A/AC) non possano funzionare. Ciò può portare a situazioni di pericolo di vita.

☞ Rispettare le disposizioni di protezione specifiche per i vari paesi.

☞ Verificate se negli impianti elettrici montati in precedenza esistono dispositivi di protezione a corrente differenziale (FI/RCD) per correnti di guasto a forma sinusoidale (tipo AC) o correnti di guasto sinusoidali e continue pulsanti (tipo A).

☞ Assicuratevi che gli interruttori di sicurezza per correnti di guasto sensibili a tutti i tipi di corrente (tipo B/B+) non funzionino dopo dispositivi di protezione differenziali di tipo A/AC.

☞ Se non si ha la certezza, utilizzate la combinazione mobile di prese solo dopo aver fatto controllare il sistema da un elettricista esperto e qualificato.

L'utilizzo di una combinazione mobile di prese MENNEKES con circuito di sicurezza per corrente di guasto sensibile a tutti i tipi di corrente (FI/RCD tipo B/B+) non è consentito nel seguente caso:

Der Einsatz einer mobilen MENNEKES Steckdosen-Kombination mit allstromsensitiven Fehlerstromschutzschaltern (FI/RCD Typ B/B+) ist in folgendem Fall nicht zulässig:

- Betrieb an einer Steckdose, die bereits über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) für sinusförmige Fehlerströme (Typ AC) oder sinusförmige und pulsierende Gleichfehlerströme (Typ A) geschützt wird.

Vor jeder Inbetriebnahme:

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die mobile Steckdosen-Kombination bestimmungsgemäß betrieben wird.
- ☞ Prüfen Sie die vorgelagerte Elektroinstallation.

Use with a power socket, which is already protected by a residual current device (FI/RCD) for sinusoidal residual currents (type AC) or sinusoidal and pulsating DC residual currents (type A).

Before implementing:

- ☞ Ensure that the mobile power socket combination is implemented in accordance with the regulations.
- ☞ Test the upstream electrical installation.

Utilisation sur une prise déjà protégée par un disjoncteur différentiel (FI/RCD) pour des courants de défaut sinusoïdaux (type CA) ou courant de défaut à composante continue, pulsés et sinusoïdaux (type A).

Avant toute mise en service :

- ☞ Vérifiez que le coffret combiné de prises de courant portable soit mis en service correctement.
- ☞ Inspectez l'installation électrique existante.

Bediening van een stekkerdoos die al door een aardlekschakelaar (FI/RCD) voor sinusvormige foutstromen (type AC) of sinusvormige en pulsierende gelijk-foutstromen (Typ A) wordt beschermd.

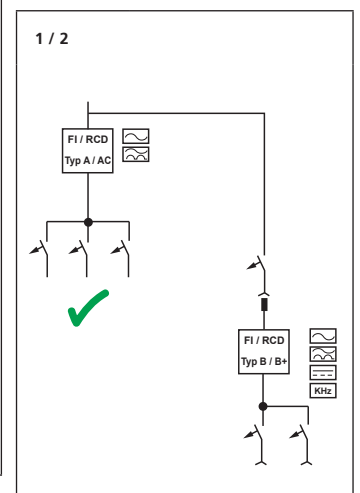
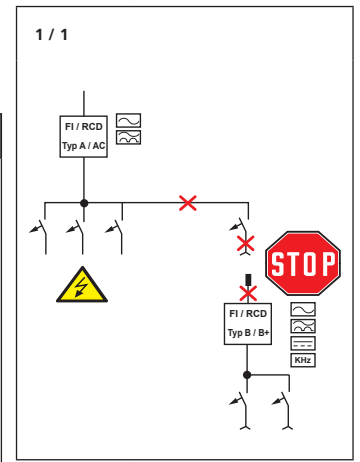
Vóór iedere ingebruikname:

- ☞ Zorg ervoor dat de mobiele combinatie-stekkerdoos alleen voor het beoogde doel wordt gebruikt.
- ☞ Controleer de voorliggende elektrische installatie.

Funzionamento collegato a una presa già protetta tramite un dispositivo di protezione differenziale (FI/RCD) per correnti di guasto a forma sinusoidale (tipo AC) o per correnti di guasto sinusoidali e continue pulsanti (tipo A).

Prima di ogni messa in funzione:

- ☞ assicuratevi che la combinazione mobile di prese sia azionata in conformità alle disposizioni;
- ☞ verificate l'impianto elettrico già in uso.



MENNEKES  
Elektrotechnik GmbH & Co. KG  
Spezialfabrik für  
Steckvorrichtungen

Aloys-Mennekes-Str. 1  
D-57399 Kirchhundem

Tel. 0 27 23 / 41-1  
Fax 0 27 23 / 41-2 14  
info@MENNEKES.de  
www.MENNEKES.de